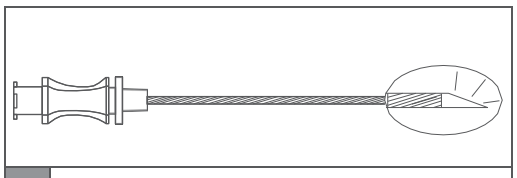
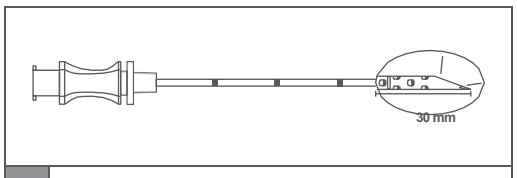


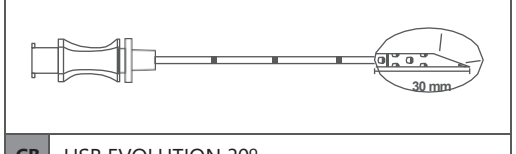
GB	USC 20º
I	USC 20º
D	USC 20º
FR	USC 20º
E	USC 20º
P	USC 20º



GB	USB 20º
I	USB 20º
D	USB 20º
FR	USB 20º
E	USB 20º
P	USB 20º



GB	USC EVOLUTION 20º
I	USC EVOLUTION 20º
D	USC EVOLUTION 20º
FR	USC EVOLUTION 20º
E	USC EVOLUTION 20º
P	USC EVOLUTION 20º



GB	USB EVOLUTION 30º
I	USB EVOLUTION 30º
D	USB EVOLUTION 30º
FR	USB EVOLUTION 30º
E	USB EVOLUTION 30º
P	USB EVOLUTION 30º

ULTRASOUND NEEDLES

GB

Instructions for use

Only trained and experienced health care professionals should use this equipment. Before using any system component or any component compatible with this system, read and understand the instructions. Pay special attention to WARNING information. Failuretocomplymayresultininjuriesofpatientand/or operating room staff. Upon initial receipt and before each use, examine system components and inspect device for damage. Do not use if evident damage.

INDICATIONS

Device is designed for peripheral nerve location for regional anaesthesia with the help of an ultrasound medical device only.

CONTRAINDICATIONS

- Not intended for neurolytic ablation.
- Not intended for epidural use.
- Do not use if any component is damaged or missing or pac-kaging damaged.

WARNINGS

- In the case of bone contact, the needle must be withdra replaced by anyonewn and examined, if it has been damaged it must be replaced by a new one.
- Needle is for use with a low frequency ultrasound devices only.
- Sterile only if package is unopened and undamaged.
- For single use only.
- DO NOT reuse or resterilize.

The health care provider performing any procedure is responsi-ble for determining the appropriateness of this instrument and the specific technique for each patient. Temena, as manufacturer, DOES NOT recommend surgical procedure.

COMPLICATIONS

Though rare, nerve blocks have been known to cause some side effects and can sometimes result in serious health complications. Possible side effects include:

- Paralysis
- Paresthesias
- Nerve damages
- Cardiac arrest (very rare)
- Neurologic complications
- Pain around the injection site
- Inadvertent puncture of the arteria

SAFETY MEASURES

- Before insertion, correct the patient's hemodynamic deficiency.
- Use aseptic techniques
- Open well-dimensioned venous accesses (16 G -18 G) in order to compensate hemodynamic changes.
- Have vasoconstrictors prepared and available (e.g. Ephedrine)
- Have all material for intubation and artificial resuscitation as well as for cardiopulmonary resuscitation available.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Use aseptic techniques.
2. Prep and cover the patient with a sterile drape in accordance with standard institutional procedures for the block techni-que.
3. Cover the ultrasound probe within a sterile bag, put a sterile gel on the skin according to the instruction for use.of the ultrasound device's
4. To obtain the best visibility of the needle the ultrasound pro-be should be oriented in a transversal manner relative to the needle. This means the ultra sound beam should hit the target in an angle of approximately 90° or the targeted nerve.
5. Insert the needle.
6. Check if the needle's tip and the echogenic area of the needle is visible on the display.of the ultrasound device's.
7. Advance the needle until it can be seen close to the target nerve (s). Note: You can inject between 0.5 and 2 ml of liquid by bolus or by continuous infusion, this way creating a small hypoechogenic area that may help to line up the needle and the probe.
8. Connect the syringe to the needle and after an aspiration test inject cold physiological solution generating paresthesias
9. Inject one to three millilitres of local anaesthetic solution by intermittent injection. Reposition the needle at least once under the ultrasound observation. The elicited motor respon-se should extinguish within 10 seconds. (Continued motor response may indicate intravascular or intramuscular needle placement.)
10. Inject progressively the remaining local anaesthetic solution, aspirating frequently.
11. After completion of this procedure, dispose all components in the appropriate container.

LIMITATION

In some cases:
Nerves can move to the side when approached by the needle. Fascial membranes could drain out the local anaesthetic from the target nerve. To elicit muscle contraction, it is necessary to make a minor adjustment by moving the needle longitudinally along the course of the nerve.

NOTE

TEMENA NEEDLES HAVE BEEN DESIGNED TO PROVIDE THE VERY BEST RESULTS. USE CAREFULLY AND ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS ABOVE. ALL US NEEDLES HAVE BEEN DESIGNEDFORSINGLEUSEANDHAVEBEENSTERILIZEDBYETHYLENE OXYDE. IT IS NOT ALLOWED TO RESTERILIZE THE NEEDLE, BECAUSE THE PRODUCT CAN BE DESTROYED. THIS KIT IS PHTHALATES- FREE. DO NOT USE IF THE PACKAGING HAS BEEN DAMAGED.

AGHI AD ULTRASUONI

I

Istruzioni d'uso

Solo qualificati ed esperti medici professionisti, conoscitori dell'anestesia e degli apparecchi ecografici, possono utilizzare questi aghi. Prima di utilizzare qualsiasi componente di siste-ma o qualsiasi componente compatibile con questo sistema. Leggere e comprendere le istruzioni. Prestare particolare atten-zione alle informazioni AVVERTENZE. La mancata osservanza delle avvertenze può provocare sia lesioni ai pazienti che al personale del blocco operatorio. Prima di ogni utilizzo, controllare che non vi siano evidenti danni al dispositivo. NON usare se è presente una NON idoneità del dispositivo

INDICAZIONI

Questo dispositivo è stato progettato per essere posizionato sul nervo periferico, con l'ausilio di un ecografo, per effettuare una anestesia loco - regionale.

CONTROINDICAZIONI:

- Per l'ablazione del neurolitico
- Per uso epidurale
- Non utilizzare nel caso di componenti danneggiati, mancanti o confezionamento compromesso.

AVVERTENZE

- In caso di contatto con strutture ossee, l'ago deve essere ritratto ed esaminato per verificarne l'integrità della punta.
- Se fosse danneggiato, l'ago deve essere sostituito. Dispositivo da utilizzare con apparecchi a bassa frequenza. Prodotto Sterile. Non Ultilizzare se il confezionamento presenta manomissioni.
- MONOUSO.
- NON riutilizzare o ri sterilizzare.

Il medico che esegue qualsiasi procedura è responsabile di deter-minare l'adeguatezza di tale strumento e la tecnica specifica per ogni paziente. Temena. in qualità di produttore. NON raccomanda nessuna procedura chirurgica

COMPLICAZIONI

Anche se raro, i blocchi nervosi possono causare alcuni effetti colla-terali e, a volte possono portare a gravi complicazioni della salute. Possibili effetti indesiderati comprendono:

- Paralisi
- Parestesie
- Danni nervosi
- Arresto cardiaco (molto raro)
- Complicazioni neurologiche
- Dolori al sito di puntura.
- Puntura accidentalle della arteria

MISURE DI SICUREZZA

- Prima dell'inserimento, correggere la eventuale carenza emodi-namica del paziente.
- Utilizzare tecniche asettiche
- Aprire un adeguato accesso venoso (16G -18G) per compensa-re variazioni emodinamiche.
- Avere disposizione immediate di vasocostrittori (ad es. Efedrina)
- Avere a disposizione tutto l'occorrente per l'intubazione e riani-mazione artificiale e per la rianimazione cardiopolmonare.

MANUALE D'USO

1. Utilizzare tecniche asettiche.
2. Preparare il telo paziente in conformità con le procedure istituzionali standard per la tecnica del blocco.
3. Coprire la sonda ecografica con un copri-sonda sterile. mette-re un gel sterile sulla cute secondo le istruzioni per l'uso del dispositivo ad ultrasuoni
4. Posizionare la sonda ad ultrasuoni per ottenere la migliore vi-sualizzazione trasversale. Significa mettere il fascio di ultrasuo-ni in un piano di circa 90 ° o secondo il bersaglio del blocco.
5. Inserire l'ago.
6. Controllare se si vede la punta dell' ago e l'area ecogena de-ll'ago sia visibile sul display del dispositivo ad ultrasuoni.
7. Avanzare l'ago finché non può essere visto vicino al nervo bersaglio. Nota: è possibile iniettare tra 0,5 e 2 ml di liquido in infusione continua. in questo modo la creazione di una piccola area ipo-ecogena può contribuire ad allineare l'ago e la sonda.
8. Collegare la siringa all'ago e dopo un test di aspirazione iniet-tare soluzione fisiologica fredda generatrice di parestesie.
9. Iniettare 1-3 millilitri di soluzione di anestetico locale per iniezione intermittente. Riposizionare l'ago almeno una volta sotto l'osservazione ecografica. La risposta motoria dovrebbe ridursi entro 10 secondi (La risposta motoria continuata potre-bbe indicare il posizionamento dell'ago intravascolare o per via intramuscolare).
10. Iniettare la rimanente soluzione di anestetico locale. aspiran-do frequentemente.
11. Dopo aver effettuato la procedura, disporre tutti i componenti utilizzati nell'apposito contenitore

LIMITAZIONI

In alcuni casi:
I nervi possono allontanarsi lateralmente quando si avvicina l'ago. Membrane fasciali possono scaricare l' anestetico locale dal nervo bersaglio. Per suscitare la contrazione muscolare, è necessario fare una piccola regolazione spostando l'ago longitudinalmente lungo il corso del nervo.

NOTA

GLI AGHI TEMENA SONO STATI PROGETTATI PER ASSICURARE I MIGLIORI RISULTATI. FARE ATTENZIONE ED UTILIZZARE I DISPOSITIVI SECONDO LE INDICAZIONI SOPRA RIPORTATE. TUTTI I NOSTRI AGHI SONO STATI PROGETTATI PER USO SINGOLO E SONO STATI STERILIZZATI AD OSSIDO DI ETILENE. NON E' CONSENTITO RISTERILIZZARE GLI AGHI, PERCHÈ DEVONO ESSERE DISTRUTTI. QUESTO DISPOSITIVO E' PRIVO DI FTALATI. NON UTILIZZARE SE IL CONFEZIONAMENTO RISULTA DANNEGGIATO.

SYMBOL	MEANING
	Do not use if packaging is damaged
	Does not contain latex
	Quantity

SÍMBOLO	SIGNIFICATO
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata
	Non contiene lattice

ULTRASOUND NEEDLES
Instructions for use

AGHI AD ULTRASUONI
Istruzioni per l'uso

ULTRASCHALL NADELDN
Gebrauchsanweisung

AIGUILLES ULTRASON
Mode d'emploi

AGUJAS ULTRASONIDO
Instrucciones de uso

AGULHAS ULTRA-SONOGRAFIA
Instruções de uso

Temena GmbH
Mittelhöfer Straße 1
34587 Felsberg, Germany

CE 0481

Ref_01624100 Rev 4_2018-10_Ultrasound needles

Temena

www.temena.com
temena@temena.com

ULTRASCHALL NADELDN

D

Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie aufmerksam die folgenden Informationen: Diese Nadel sollte nur von qualifizierten Ärzten mit großer Erfahrung in der Technik der peripheren Nervenblockadenbenutzt werden. Vor Benutzung jedweder Komponente des Systems, die mit dem System kompatibel ist, lesen und verstehen Sie die folgenden Instruktionen. Beachten Sie speziell den Abschnitt WICHTIGE HINWEISE. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Schäden für den Patienten oder des OP Personal führen. Vom Moment des Empfangs und vor jeder Benutzung müssen die Komponenten des Systems überprüft und inspiziert werden, um mögliche Schäden aufzuspüren. BENUTZEN SIE NICHT das Produkt, wenn der Schaden offensichtlich ist.

INDIKATIONEN

Diese Nadel ist ausschließlich zur ultraschallunterstützten Lokalisa-tion von peripheren Nerven in der Regionalanaesthesie ausgelegt.

KONTRAINDIKATIONEN

- Nicht anwendbar bei neurolytische Ablation
- Nicht für den epiduralen Gebrauch bestimmt.
- Nicht verwenden, falls ein Bestandteil beschädigt ist oder fehlt oder die Verpackung nicht ordnungsgemäss ist.

WICHTIGER HINWEIS

- Nadel ist zum ausschließlichem Gebrauch mit Niedrigfreuenz-Ul-traschallgeräten bestimmt.
- Im Falle eines Knochenkontaktes muß die Nadel zurückgezogen und überprüft warden.
- Falls sie beschädigt worden ist muss sie durch eine neue ersetzt warden. Nur steril wenn die Verpackng ungeöffnet und unbes-chädigt ist. Nur zum einmaligen Gebrauch.
- Nicht wiederbenutzen oder resterilisieren.

Der Gesundheitspflegelieferant der jedwede Verfahrenweise durch-führt ist für die Eignung des Instruments und die spezifische Technik für jeden Patienten verantwortlich- Temena als Hersteller empfiehlt keine chirurgischen Verfahrensweisen.

KOMPLIKATIONEN

Obwohl selten, sind Nervenblockaden bekannt geworden, die Nebeneffekte hervorrufen und manchmal zu substantiellen Ge-sundheitskomplikationen führen können. Mögliche Nebeneffekte können beinhalten

- Paralysis
- Parästhesien
- Nervenschäden
- Herzstillstand (sehr selten)
- Neurologische Komplikationen
- Schmerzen am Injektionsort
- Unbeabsichtigte Punktion der Arteria

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Volumenkorrektur vor der Punktion;
- Aseptische Techniken benutzen;
- Großzügige Venenzugänge (mindestens 16 G - 18 G) schaffen, um mögliche hämodynamische Veränderungen kompensieren zu können;
- Zubereitungen von Vasokonstriktoren (z.B. Ephedrin) bereitha-tten;
- Intubationsbesteck und Beatmungsgeräte bereithalten.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Benutzen Sie aseptische Techniken
2. Decken Sie den Patienten mit einem sterilen Tuch ab in Übere-instimmung mit institutionellen Vorgehensweisen für Nerven-blockadetechniken.
3. Schützen Sie den Ultraschallkopf mit einem transparentem Beutel; verteilen Sie Gel auf der Haut gemäss den Gebrauch-sanweisungen des Ultraschallgerätes.
4. Um die beste Sichtbarkeit der Nadel zu erzielen sollte die Ultraschallsonde transversal zu dieser ausgerichtet werden, das heißt der Ultraschall sollte möglichst in einem Winkel von 90° auf das nachzuweisende Objekt auftreffen.
5. Führen Sie die Nadel.
6. Überprüfen Sie ob Sie die Nadelspitze sehen und die echogene Zone der Nadel auf dem Bildschirm des Ultraschallgerätes.
7. Schieben Sie die Nadel soweit vor, bis diese in der Nähe des gesuchten Nervs gesehen werden kann. Achtung: Sie können zwischen 0,5-2 ml Flüssigkeit injizieren, wodurch eine kleine echogene Zone geschaffen wird. die dabei behilflich sein kann Nadel und Ultraschallkopf aufeinander abzustimmen.
8. Docken Sie die Spritze an die Nadel an und injizieren Sie nach einem Aspirationstest kalte physiologische Kochsalzlösung, welche eine Parästhesie hervorruft.
9. Injektion von 1–3 ml Lokalanästhetikum; die entsprechende motorische Antwort sollte innerhalb von 10 Sekunden verschwinden. (Eine kontinuierliche motorische Antwort kann eine intravasale oder intramuskuläre Nadellage bedeuten).
10. Die Restmenge des Anästhetikums in ansteigender Menge injizieren und dabei wiederholt aspirieren.
11. Nach Beendigung der Behandlung alle Komponenten in einem geeigneten Behälter entsorgen.

RESTRICTION

In einigen Fällen:
Die Nerven kann zu einer Seite abweichen, wenn die Nadel nähert. Fascial Membranen können die Zielnerven Anästhesie abtropfen lassen. Um Muskelkontraktion zu erhalten, muss durch Bewegen der Nadel in Längsrichtung entlang des Verlaufs des Nervs eine kleine Anpassung vorzunehmen.

ACHTUNG

TEMENA NADELN WIRDEN GESTALTET UM ALLERBESTE ERGEBNISSE ZU ERZIELEN. SORGSAM ANWENDEN ENTSPRECHEND DENOBENSTEHENDENANWEISUNGEN.ALLEUSNADELNSINDFÜRDIE EINMALIGE ANWENDUNG BESTIMMT UND WURDEN MIT WTHYLE-NOXID STERILISIERT. AINE RESTERILISATION IST NICHT ZULÄSSIG, WEIL DAS PRODUKT DADURCH ZERSTÖRT WERDEN KANN. DIESES SET IST PHTHALATE-FREI. NICHT VERWNDEN, WENN DIE VERPACKUNG BESCHÄDIGT IST.

AIGUILLES ULTRASON

F

Mode d'emploi

Seul le personnel formé et les professionnels de la santé expérimentés doivent utiliser cet équipement. Avant d'utiliser tout composant du système ou un composant compatible avec ce système, merci de bien lire attentivement les instructions. Portez une attention particulière aux avertissements. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures du patient et / ou du personnel de salle d'opération. Lors de la réception du dispositif et avant chaque utilisation, inspecter les composants du système et vérifier si le dispositif a été endommagé. NE PAS utiliser si un dommage est apparent.

INDICATIONS

Ce dispositif médical est conçu pour la localisation des nerfs péri-phériques lors d'une anestheésie régionale uniquement avec un dispositifs médical à ultrasons.

CONTRE-INDICATIONS:

- Non destiné à l'ablation neurolytique.
- Non destiné à l'utilisation épidurale.
- Ne pas employer si l'un des composants est endommagé ou absent, ou si l'emballage est altéré

AVERTISSEMENTS

- N'utiliser qu'un appareil à ultrasons basse fréquence.
- En cas de contact osseux il est impératif de retirer l'aiguille et de vérifier sa pointe de visu, et en cas de dommage de la rempla-cer par une neuve.
- Le dispositif est stérile seulement s'il est non-ouvert et non-en-dommagé.
- Le dispositif est à usage unique.
- NE PAS REUTILISER OU RESTERILISER.

Le professionnel de santé est responsable de la pertinence de l'utilisation du dispositif et de la technique à utiliser pour chaque patient. Temena, en tant que fabricant, ne recommande pas de procédure chirurgicale.

COMPLICATIONS

Bien que rares, il est connu que les blocs nerveux peuvent causer des effets secondaires et parfois donner lieu à de graves complica-tions de santé. Les effets secondaires répertoriés incluent:

- Paralysie
- Paresthésie
- Dommages nerveux
- Arrêt cardiaque(très rare)
- Complications neurologiques
- Douleur autour de la zone d'injection
- Ponction accidentelle de l'artère

MESURES DE SÉCURITÉ

- Réaliser une hydratation correcte avant de ponctionner.
- Respecter l'asepsie.
- Rechercher des accès veineux généreusement dimensionnés; minimum 16 G à 18 G - pour compenser de possibles altéra-tions hémodynamiques
- Disposer de vasoconstricteurs préparés (ex. Ephédrine).
- Disposer de matériel pour l'intubation, la respiration artificielle, ainsi que pour la réanimation cardio-pulmonaire.

NOTICE D'UTILISATION

1. Employer des techniques aseptiques.
2. Préparer et couvrir le patient conformément à la procédure institutionnelle standard pour la technique des blocs nerveux.
3. Recouvrir la sonde d'ultrason d'une protection stérile, mettre un gel stérile sur la peau du patient selon les instructions d'utilisation du dispositif médical à ultrason.
4. Positionner la sonde à ultrasons pour obtenir la meilleure vue transversale possible. Cela signifie qu'il faut mettre le faisceau d'ultrasons dans un plan à environ 90° ou selon la cible du bloc.
5. Insérer l'aiguille.
6. Vérifier si le bout de l'aiguille et la partie échogène de l'aiguille sont visibles sur l'écran de l'échographe.
7. Avancer l'aiguille jusqu'à ce qu'elle soit prêt du nerf ciblé. Note: Vous pouvez injecter entre 0.5 et 2 ml de liquide, en créant de cette façon une petite zone hypoéchogène qui peut aider à aligner l'aiguille et la sonde.
8. Connecter la seringue à l'aiguille et après un test d'aspiration, injecter du sérum physiologique froid générant une paresthé-sie.
9. Injecter un à trois millilitres de solution anesthésique local par injection intermittente. Repositionner l'aiguille au moins une fois sous l'observation ultrason. La réponse motrice correspon-dante doit disparaître en 10 secondes. (Si la réponse motrice continue cela peut indiquer un emplacement intravasculaire ou intramusculaire de l'aiguille)
10. Injecter progressivement le reste de l'anesthésique local, en aspirant fréquemment.
11. À la fin de l'intervention, jeter le matériel utilisé dans les conte-neurs appropriés.

LIMITATION

Dans certains cas:
Les nerfs peuvent se déplacer lorsque l'aiguille approche. Les membranes fasciales peuvent drainer l'anesthésique local du nerf ciblé. Pour obtenir la contraction musculaire, il est nécessaire de faire un petit ajustement en bougeant l'aiguille longitudinalement le long du nerf.

NOTA

LES SETS TEMENA ONT ETE CONÇUES POUR OBTENIR LES MEILLEURS PRESTATIONS ET RESULTATS. UTILISEZ-LES AVEC SOIN ET SELON LES INDICATIONS PRECEDENTES. TOUTES NOS SETS SONT CONCUES POUR UN USAGE UNIQUE. ELLES SONT STERILISEES PAR ETHYLENE OXYDE. IL N'EST PAS PERMIS DE RE-STÉRILISER L'AIGUILLE CAR CELA POURRAIT L'ENDOMMAGER. CE SET EST FABRIQUE SANS PHTHALATES. NE PAS UTILISER SI L'EMBALLAGE EST ENDOMMAGE.

AGUJAS ULTRASONIDO

E

Instrucciones de uso

Sólo profesionales médicos formados y con experiencia pueden utilizar este equipo. Antes de usar ningún componente del sistema o componentes compatibles con él, lean y comprendan las instrucciones. Pongan especial atención a la información sobre ADVERTENCIAS. El incumplimiento de estas ADVERTENCIAS puede provocar daños en pacientes y /o personal de quirófano. Desde la recepción inicial y antes de cada uso, verifique los componentes del sistema y vigile posibles daños. NO lo utilice si hay daños apa-rentes.

INDICACIONES

Para la localización de nervios periféricos en anestesia regional solo con la ayuda de un dispositivo médico de ultrasonidos.

CONTRA-INDICACIONES

- No indicado para ablación neurolítica.
- No indicado para uso epidural
- No usar si algún componente esta dañado, falta o el envase esta dañado

ADVERTENCIAS

- La aguja solo debe usarse con un dispositivo de ultrasonidos de baja frecuencia.
- En caso de contacto óseo debe retirarse la cánula y realizarse una inspección visual de la punta. En caso de que fuera dañada hay que sustituirla por otra nueva.
- El dispositivo es estéril solo si el blíster no se presenta abierto ni dañado.
- El dispositivo es de UN SOLO uso.
- NO reutilizar ni reesterilizar.

El responsable sanitario que realice la intervención es responsible de determinar la conveniencia de este dispositivo y la técnica específica para cada paciente Temena como fabricante NO recomienda proce-dimiento quirúrgico.

COMPLICACIONES

Aunque es raro, es conocido que los bloqueos nerviosos han cau-sado algunos efectos secundarios y, a veces pueden dar lugar a complicaciones graves de salud. Los posibles efectos secundarios incluyen:

- Parálisis
- Parestesias
- Daños nerviosos
- Parada cardiaca (muy raro)
- Complicaciones neurológicas
- Dolor alrededor del lugar de punción
- Punción accidental de arterias

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Realizar una hidratación correcta antes de la punción
- Utilizar técnicas asépticas
- Procurar accesos venosos generosos (min. 16 G -18 G) para compensar las posibles alteraciones hemodinámicas
- Disponer de vasoconstrictores preparados (ej.: Efedrina)
- Disponer de un conjunto para la intubación y respiración ar-tificial, así como de un conjunto para reanimación cardiopul-monar.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Utilice técnicas asépticas.
2. Prepare al paciente con un campo estéril de acuerdo con los procedimientos institucionales estándar en técnicas de blo-queos nerviosos.
3. Cubra el transductor del aparato de ultrasonido con una bolsa estéril. Ponga un gel en la piel de acuerdo con las instrucciones suministradas por el fabricante del dispositivo de ultrasonidos.
4. Coloque la sonda de ultrasonido para obtener la mejor vista transversal posible. Esto significa poner el haz de ultrasonidos en un plano de aproximadamente 90 ° o de acuerdo con el ner-vio objeto del bloqueo.
5. Inserte la aguja.
6. Compruebe si ve la punta de la aguja y su área ecogénica en la pantalla del dispositivo de ultrasonidos.
7. Avance la aguja hasta que pueda verse cerca del nervio en la pantalla. Nota: Puede inyectar entre 0.5 y 2 ml de liquido con el fin de crear una pequeña área ecogénica que pueda ayudar a alinear la aguja y el transductor.
8. Conecte la jeringa a la aguja y después de un test de aspiración inyecte suero fisiológico frío para generar parestesias.
9. Inyecte de uno a tres mililitros de solución anestésica local de forma intermitente. Reposicione la aguja hasta que pueda ob-servase bajo ultrasonido. Una vez que el agente anestésico se inyecte la respuesta motora debe extinguirse en 10 segundos. (Si la respuesta motora continua, puede indicar un emplaza-miento de la aguja intravascular o intramuscular)
10. Inyecte al restante anestésico local, aspirando frecuentemente.
11. Después de completar el procedimiento , deseche todos los componentes en los contenedores adecuados.

LIMITACIÓN

En algunos casos:
Los nervios pueden apartarse a un lado cuando se acerca la aguja. Las membranas fasciales pueden drenar la anestesia del nervio objetivo. Con el fin de obtener la contracción muscular, es necesario hacer un pequeño ajuste moviendo la aguja longitudinalmente a lo largo del curso del nervio.

NOTE

LOS SETS TEMENA ESTÁN DISEÑADOS PARA OBTENER LAS MEJORES PRESTACIONES Y RESULTADOS. UTILÍCELAS SEGÚN ESTAS INDICACIONES. TODAS LOS SETS HAN SIDO DISEÑADOS PARA UN SOLO USO Y HAN SIDO ESTERILIZADAS CON ÓXIDO DE ETILENO. EL DISPOSITIVO NO PUEDE VOLVERSE A ESTERILIZAR UNA VEZ USADO, PORQUE PUEDE SER DESTRUIDO. ESTE DISPOSITIVO NO CONTIENEFTALATOSENSUCOMPOSICIÓN.NOUSEELDISPOSITIVOSIEL BLISTER SE ENCUENTRA DAÑADO

AGULHAS ULTRA-SONOGRAFIA

P

Instruções de uso

Apenas profissionais médicos e com experiência deverão utilizar este equipamento. Antes de utilizar qualquer componente do sistema ou componentes compatíveis com ele, leia e compreen-da as instruções. Preste especial atenção à informação sobre ADVERTÊNCIAS. O não cumprimento destas ADVERTÊNCIAS pode causar sérios danos ao paciente e/ou ao pessoal da sala de cirurgia. Desde a chegada do equipamento e antes de cada uti-lização, verifique todos os componentes do sistema e comprove possíveis falhas. NÃO utilize se comprovar danos aparentes.

INDICAÇÕES

Para localização para a anestesia regional apenas com um estimu-lador de nervos e / ou com a ajuda de um dispositivo médico ul-trassom.

CONTRAINDICAÇÕES

- Não indicado para abrasão neurolítica.
- Não indicado para uso epidural.
- Não utilizar na falta de algum componente ou se a embalagem ou algum componente apresentam-se rompidos.

ADVERTÊNCIAS

- Utilizar com um aparelho de ultrassonografia de baixa frequência.
- Em caso de contato ósseo, a agulha deve ser retirada para reali-zar uma inspeção visual da ponta; se foi dobrada ou danificada deve ser substituída por uma nova.
- O dispositivo é estéril somente se o blister não se apresenta aberto nem danificado.
- O dispositivo é de UM SÓ USO.
- NÃO reutilizar nem reesterilizar.

O responsável sanitário que realize a intervenção é responsável de determinar a conveniência deste dispositivo e a técnica para cada paciente. Temena, como fabricante, NÃO recomenda procedimen-to cirúrgico.

COMPLICAÇÕES

Embora raro, sabe-se que os bloqueios nervosos causaram alguns efeitos secundários e, às vezes, podem levar a sérias complicações de saúde. Os possíveis efeitos secundários incluem:

- Paralisia
- Parestesias
- Lesão do nervo
- Parada cardíaca (muito raro)
- Complicações neurológicas
- Dor ao redor do local de punção.
- Punção inadvertida da artéria

MEDIDAS DE SEGURANÇA

- Realizar uma hidratação correta antes da punção
- Utilizar técnicas assépticas
- Procurar acessos venosos generosos (min. 16 G -18 G) para compensar as possíveis alterações hemodinâmicas
- Dispor de vasoconstritores preparados (ej.: Efedrina)
- Dispor de um conjunto para a intubação e respiração artificial, assim como de um conjunto para reanimação cardiopulmonar.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Utilize técnicas assépticas.
2. Prepare o paciente com um campo estéril de acordo com os procedimentos institucionais estandar em técnicas de blo-queios nervosos.
3. Cubra o transdutor do aparelho de ultrassonografia com uma bolsa estéril. Coloque o gel na pele de acordo com as instruções do fabricante do aparelho de ultrassonografia.
4. Posicione a sonda de ultrassom para obter a melhor visão possível transversal. Isso significa colocar o feixe de ultrassom num plano de cerca de 90 ° ou de acordo com o alvo para o bloco.
5. Insira a agulha.
6. Comprove se pode ver a ponta da agulha e sua área ecogênica no monitor do aparelho de ultrassonografia.
7. Avance a agulha até o ponto onde se possa ver no monitor a agulha próxima ao nervo. Nota: É possível injetar entre 0.5 e 2 ml de líquido com a finalidade de criar uma pequena área ecogênica que poderá ajudar a alinhar a agulha e o transdutor.
8. Conecte a seringa à agulha e depois de um teste de aspiração.
9. Injete 1-3 ml de soro fisiológico frio para gerar uma parestesia. Reposicione a agulha até o ponto onde seja possível observá-la sob o ultrassom. Uma vez que o agente anestésico é injetado, a resposta motora deverá extinguir-se em 10 segundos (Se a resposta motora continua, pode indicar que a agulha está localizada no intravascular ou intramuscular.)
10. Injete de forma progressiva o restante do analgésico, aspirando frequentemente.
11. Após a conclusão deste procedimento, elimine todos os componentes em um recipiente apropriado.

RESTRIÇÃO

Em alguns casos:
Nervos podem desviar-se para um lado, quando a agulha se aproxima. Membranas fasciais pode drenar a anestesia do nervo alvo. A fim de obter a contração muscular, você precisa fazer um pequeno ajuste, movendo a agulha longitudinalmente ao longo do curso do nervo.

NOTA

AS AGULHAS TEMENA ESTÃO DESENHADAS PARA OBTER AS MELHORES PRESTAÇÕES E RESULTADOS. UTILIZE-AS CONFOR-ME ESTAS INDICAÇÕES. TODOS OS SETS ESPINHALES FORAM DESENHADOS PARA UM ÚNICO USO E FORAM ESTERILIZADOS COM ÓXIDO DE ETILENO. NÃO É PERMITIDO REESTERILIZAR AS AGULHAS PORQUE OS PRODUTOS PODEM SER DESTRUÍDOS. ESTE DISPOSITIVO NÃO CONTÉM FTALATOS EM SUA COMPOSIÇÃO. NÃO USE O DISPOSITIVO SE O BLISTER SE ENCONTRA DANIFICADO.

SYMBOL	BEDEUTUNG
	Nicht benutzen wenn die Verpackung beschädigt ist
	Enthält kein Latex
	Anzahl pro Verpackung

SYMBOLE	SIGNIFICATION
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
	Ne contient pas de latex
	Quantité

SÍMBOLO	SIGNIFICADO
	No utilizar si el envase está dañado
	No contiene látex
	Cantidad

SÍMBOLO	SIGNIFICADO
	Não utilizar se a embalagem está danificada
	Não contém látex